

# Montage & Gebrauchsanweisung

## VELTOP EXPEDITION



Vielen Dank für Ihre Wahl unseres **VELTOP** Modells für Liegerad Benutzer.

Die Konzeption und Herstellung dieses Modells wurde von der Firma **CYCLO-SYSTEM** in Frankreich durchgeführt.

Um eine zufriedenstellende Benutzung und langlebige Funktion dieses Zubehörs zu garantieren, sollte die folgende Gebrauchsanweisung für die Montage genau beachtet werden.

Wir möchten daran erinnern, dass der Zweck des **VELTOP's** für den Benutzer ist, bei Regen, Kälte und Sonne einen optimalen Schutz zu gewähren.

Der **VELTOP EXPEDITION** sollte in keinem Fall für Cross-Fahrten auf nicht asphaltierten Wegen benutzt werden.

Unsere TRIKE Version lässt sich auf fast alle Modelle montieren, (vordere Befestigung auf Auslegerrohr oder Umwerferrohr (Durchmesser 28mm Minimum), hintere Befestigung auf dem Gepäckträger oder auf der Rohrarmatur des Sitzes.

### Warnung !

Die Nichtbefolgung der Gebrauchsanweisung kann ein gutes Funktionieren des Zubehörs beeinträchtigen und zur Beschädigung von Einzelteilen führen.

Der Nutzeffekt des Systems wäre somit in Frage gestellt.

Dieses Modell besteht aus folgenden Einzelteilen :

- 1 gleitende, dreiteilige Windschutzscheibe

- 1 Adaptation vorne :

Montage am Umwerferrohr  
oder

Montage am runden oder viereckigen Auslegerrohr  
mit oder ohne Elektroantrieb oder Schaltgetriebe

- 1 Befestigung:

am Gepäckträger  
oder auf Sitzarmatur

- 1 Tasche für den Verstaub des Verdeckes,

versehen mit Aluminiumrohr  
und befestigt auf einer Palette

- 1 Paar Fiberglasstäbe, dreiteilig

vorgesehen zur Halterung des Verdeckes (122cm)

- 2 transparente Seitenfenster

- 1 Paar Fiberglasstäbe,

dreiteilig für die Seitenfenster (125cm)

- 1 Sechskantschlüssel 5 mm

- 1 Paar Halbringe für die Befestigung

der Beleuchtung am unteren Rohr  
der Windschutzscheibe



## I. Montage Adaptation Vorne

### MONTAGE auf UMWERFERROHR

Abnehmen der beiden Muttern der Platten.

Platzierung der transparenten Protektion rund um das Umwerferrohr und Positionierung der beiden Platten, so nieder wie möglich.

Die Kerbe an einer der Platten muss seitlich der Kette positioniert sein. Festziehen der beiden Muttern oben und unten mit dem nicht mitgelieferten Flachschlüssel 10.

Beachten, dass die beiden Platten zentriert und komplett verankert sind.

Befestigung der doppelten Befestigungsteile auf die geschweißten Rohre; wieder Einsetzen der 2 abnehmbaren Halbringe (Gravierung 23,8).

### MONTAGE auf AUSLEGERROHR (rund oder viereckig mit oder ohne Elektroantrieb oder Schaltgetriebe)

Vorheriges Abnehmen der Schraube und Mutter der beiden Platten unten.

Platzierung der transparenten Protektion rund um das Auslegerrohr.

Platzierung der Platten um das Auslegerrohr, so nahe wie möglich am Tretlager oder rückseitig der Lenkersäule (**HASE Modelle**).

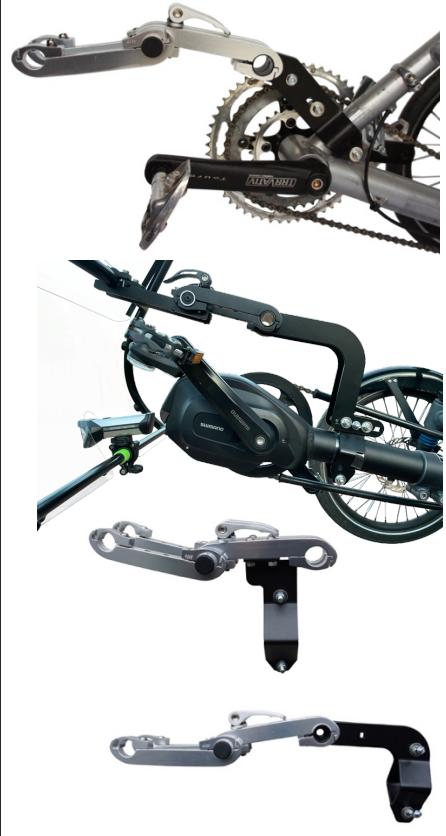
Beibehalten der Schraube und Mutter oben.

Platzierung der unteren Schraube und Festziehen der Mutter per Hand unter dem Rohr.

Regelmäßiges und abwechselndes Festziehen oben und unten der 2 Muttern per Sechskantschlüssel 10 (nicht mitgeliefert), um eine stetige Parallel-Position der beiden Teile zu sichern.

Diese müssen komplett fest angezogen werden, um eine spätere Rotation um das Rohr zu vermeiden.

Zur korrekten Höheneinstellung, siehe **Kapitel VI EINSTELLUNGEN**.



## II. Montage der Windschutzscheibe

Platzierung der horizontalen Windschutzscheibenarmatur in die Rundungen der 2 Befestigungsteile; in Stellung halten, dann erneutes Einsetzen der abnehmbaren Teile und leichtes Anziehen.

Ausrichten der Mitte und Neigung der Windschutzscheibe um ca. 48°; fest anziehen und Platzierung des oberen und mittleren Teils der Windschutzscheibe.



## III. Montage der Adaptation Rückseitig

### Montage am Gepäckträger

Abnehmen von zwei der drei Schrauben der Adaptation (1 Schraube bleibt zurück) Platzierung des oberen Teils auf den Gepäckträger, das untere Teil darunter einsetzen. Anziehen der Schrauben. Diese Adaptation ist normalerweise für eine Montage am Ende des Gepäckträgers vorgesehen, um eine Gepäckverhinderung seitlich oder oben zu vermeiden.

### Montage der Adaptation auf der Sitzarmatur

Die Befestigungsteile müssen auf der obigen horizontalen Armatur des Sitzes montiert werden.

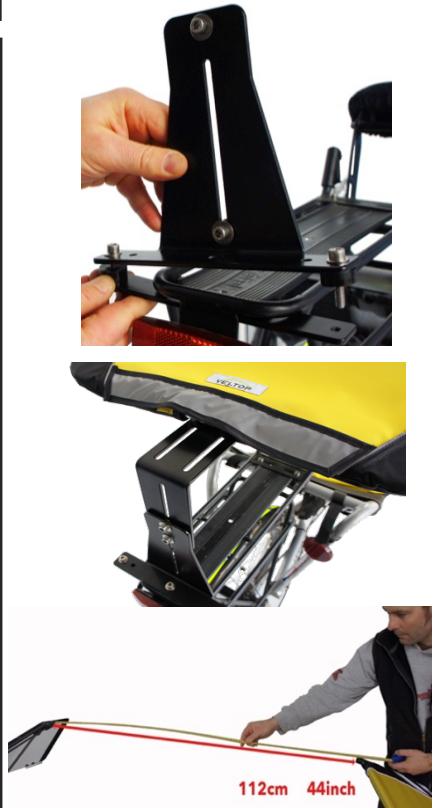


### Befestigung der Platte mit der Tasche

Platzierung der Platte mit der Tasche, parallel mit der Adaptation des Gepäckträgers und so tief unten wie möglich, dann Anziehen der 2 Mutterschrauben.

Für die hintere Befestigung am Sitz, Platte am Befestigungsteil anschrauben.

Platzierung der Tasche auf die horizontale Platte in der Weise, dass die Distanz von 112cm zwischen dem Ende des Rohres der Tasche und der Einfügung der Fiberglasstäbe am Windschutzscheibe-Niveau erreicht wird. Dann Anziehen der 2 Mutterschrauben unter der Platte.

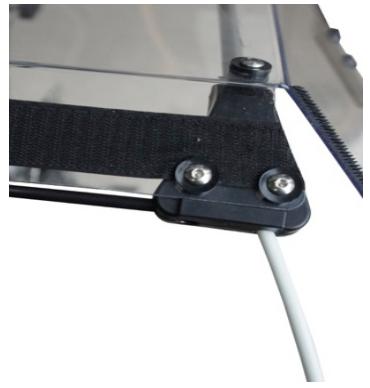


## IV. Montage des Verdeck

Vorheriges Einsetzen der beiden dreiteiligen Fiberglasstäbe in die beiden Verdeck Futterale, dann **seitliches Einschieben** der zwei Fiberglasstäbe in das schwarze Teil an der Windschutzscheibe oben, das andere Ende in das der Tasche.

Das Verdeck ist vorne mittels Klettänder oben an der Windschutzscheibe und rückwärts an denen der Tasche arriert.

Schließen der 2 Reisverschlüsse unter dem Verdeck.



## V. Seitenfenster

### Einführung der Fiberglasstäbe

Die 3-teiligen Fiberglasstäbe in den großen Saum des Seitenfensters unter dem Klettband einschieben. Wiederholung für das zweite Seitenfenster.

### Befestigung vorne

Einsetzen des Fiberstabsmetallendes in das Rohr des Deflektors der Windschutzscheibe.

### Befestigung am Verdeck

Anbringen der zwei Seitenfenster an den jeweiligen Seiten des Verdeckes mit Hilfe der Reißverschlüsse, von rückwärts nach vorne.



## VI. Einstellungen

Je nach den verschiedenen Größen der Benutzer, sowie den unterschiedlichen Formmodellen der Liegeräder ist eine Modifizierung der vorderen und rückseitigen Befestigungen möglich.

Der Winkel der vorderen Befestigungsteile ist variierbar zur Hebung und Senkung der Windschutzscheibe.

Rückseitig, können die Höhe, die Positionierung nach vorne oder nach hinten der Platte, sowie die horizontale Befestigung des Verdeckes modifiziert werden.

Zu einer Vergewisserung der Einstellungen sollte das Verdeck ungefähr 5 cm vom Kopf des Benutzers entfernt sein.



## VII. Anwendungen

Der VELTOP EXPEDITION ermöglicht verschiedene Benutzungsmöglichkeiten:  
- **Verdeck** mit oder ohne Seitenfenster, sowie mit oder ohne zentrale Windschutzscheibe  
- **Verdeck teilweise** oder **vollkommen zurückgefaltet**,  
die obere Windschutzscheibe kann in die untere gesenkt und die zentrale in die Tasche verstaut werden.

Zur einfachen Installierung in den Sitz des Liegerades kann die Windschutzscheibe plus Verdeck nach vorne geneigt werden. Es genügt die Fiberglasstäbe am Taschenniveau abzunehmen und vorher die rückseitigen Klettbänder des Verdeckts zu lockern, sowie die Schnellspanner an dem vorderen Befestigungsteil zu öffnen.

**Das Verdeck kann zur Hälfte zurückgeschoben werden** zu einer besseren Sichtweite. Die Seitenfenster können abgenommen und in der Tasche verstaut werden.

Bei schlechtem Wetter und Sichtverhältnis (Frost, Schnee, Nieselregen,...) kann die **zentrale Windschutzscheibe gesenkt werden zu einer Sichtlücke von 10 cm oder Abnehmen derselben zu einer Sichtweite von 30 cm.**

Während **der Sommerperiode und einem SUN-Modell**, kann die **zentrale Windschutzscheibe abgenommen und verstaut werden in der rückseitigen Tasche** was eine Luftzufuhr und Sichtweite ermöglicht aber das Verdeck (voll oder teilweise) beibehält gegen die Sonnenstrahlen.



## VIII. PFLEGE

Die Windschutzscheibe sollte regelmäßig mit einem weichen und feuchten Tuch mit ganz wenig nicht aggressiver Reinigungsflüssigkeit behandelt werden, um eine gute Sicht und das Abrollen der Regentropfen zu gewährleisten.

Das 100 %ige Polyester-Verdeck darf nicht gebügelt werden.  
Vermeidung des Waschens, um die Wasserdichte nicht zu beeinträchtigen.



## IX. Vorsichtsmassnahmen

Vorsichtiges und sorgfältiges Manipulieren der Fiberglasbogen, um eigene Verletzungen und solche von Personen in nächster Nähe zu vermeiden.

Lassen Sie das Verdeck und die Seitenfenster trocknen vor dem Verstau und dem Zusammenrollen, um eventuellen Schimmel zu verhindern.  
Wenn Sie Ihr Liegerad außerhalb eines Automobiles transportieren, sollte die Windschutzscheibe und das Verdeck abgenommen werden.

**Beim Abstellen oder bei Aufkommen von größerer Windstärke, Zurückfalten des Verdeckts.**

**Das Anbringen der Seitenfenster sind dem Benutzer, gemäß den Wettervoraussetzungen, überlassen.**

Die Benutzung unseres Verdeckts bei extremen klimatischen Bedingungen (Sturm, Eis, Schnee oder Beschlag...) ist nicht zu empfehlen.  
Sonst, Aufschieben der Radtour oder Abmontieren des Verdeckts bei Weiterbenutzung.

**Wir wünschen Ihnen viel Freude und Benutzungskomfort mit Ihrem Schutzverdeck VELTOP.**



### CYCLO-SYSTEM

3621 route d'Albertville  
74320 SEVRIER  
FRANKREICH  
T : 0033 (0)4 50 77 56 17  
F : 0033 (0)4 50 63 45 36  
[info@veltop.com](mailto:info@veltop.com)  
[www.veltop.eu](http://www.veltop.eu)

**VELTOP**  
WEATHER PROTECTION

